FORO DE CAPACITAÇÃO EM COMUNICAÇÃO · INDUSTRIALL GLOBAL UNION · FORO DE CAPACITACIÓN EN COMUNICACIÓN · COMMUNICATIONS TRAINING FORUM

# Comunicação sindical: memória, presente e futuro

ES Comunicación sindical: memoria, presente y futuro

EN Trade union communication: memory, present and future

A experiência do Sintrabor, de 1942 a 2026, e propostas para os sindicatos industriais da América Latina e do Caribe

ES La experiencia del Sintrabor, de 1942 a 2026, y propuestas para los sindicatos industriales de América Latina y el Caribe

EN Sintrabor's experience, from 1942 to 2026, and proposals for industrial unions in Latin America and the Caribbean

Valter Paixão · Departamento de Comunicação do Sintrabor

Montevidéu, 17 e 18 de novembro de 2026

PONTO DE PARTIDA · PUNTO DE PARTIDA · STARTING POINT

# Comunicar é construir relação entre pessoas

ES Comunicar es construir relaciones entre personas
EN Communicating is building relationships between people

Antes de ser técnica, a comunicação é encontro. Para um sindicato, ela é o elo entre a direção, a base e a sociedade.

ES Antes de ser técnica, la comunicación es encuentro. Para un sindicato, es el vínculo entre la dirección, las bases y la sociedad.

EN Before it is a technique, communication is an encounter. For a union, it is the link between leadership, the rank and file and society.

## Ouvir

**Escuchar · Listen**

Entender o que vive a categoria no chão da fábrica e em casa.

ES Entender lo que viven los trabajadores en el piso de la fábrica y en casa.

EN Understanding what workers experience on the shop floor and at home.

## Traduzir

**Traducir · Translate**

Transformar acordos, leis e números em linguagem do dia a dia.

ES Transformar acuerdos, leyes y números en lenguaje cotidiano.

EN Turning agreements, laws and figures into everyday language.

## Mobilizar

**Movilizar · Mobilize**

Converter informação em participação, unidade e conquista.

ES Convertir la información en participación, unidad y conquistas.

EN Turning information into participation, unity and gains.

# O sindicalismo fala contra a corrente da grande imprensa

ES El sindicalismo habla a contracorriente de los grandes medios
EN Unions speak against the current of the mainstream media

## Invisibilidade

**Invisibilidad · Invisibility**

Conquistas da classe trabalhadora raramente viram manchete.

ES Las conquistas de la clase trabajadora rara vez llegan a los titulares.

EN Working-class gains rarely make the headlines.

## Criminalização

**Criminalización · Criminalization**

Greves e mobilizações tratadas como transtorno, não como direito.

ES Huelgas y movilizaciones tratadas como un trastorno, no como un derecho.

EN Strikes and mobilizations treated as a nuisance, not a right.

## Desqualificação

**Descalificación · Discrediting**

Campanhas sistemáticas para desacreditar sindicatos e dirigentes.

ES Campañas sistemáticas para desacreditar a sindicatos y dirigentes.

EN Systematic campaigns to discredit unions and their leaders.

Por isso, ter meios próprios não é luxo: **é condição para existir no debate público.**

ES Por eso, tener medios propios no es un lujo: es condición para existir en el debate público.

EN That is why having our own media is not a luxury: it is a condition for existing in public debate.

# Oito décadas de comunicação com a categoria

ES Ocho décadas de comunicación con los trabajadores
EN Eight decades of communicating with workers

## 1942

### Fundação

**Fundación · Founding**

Em junho, nasce o sindicato dos trabalhadores da borracha da Grande São Paulo.

ES En junio nace el sindicato de los trabajadores del caucho de la Gran São Paulo.

EN In June, the rubber workers' union of Greater São Paulo is founded.

## Imprensa

### O Borracheiro

**Prensa · Press**

O jornal se firma como informativo oficial da categoria.

ES El periódico se consolida como el informativo oficial de los trabajadores.

EN The newspaper becomes the workers' official bulletin.

## Fábrica

### Corpo a corpo

**Fábrica: cara a cara · Factory: face to face**

Boletins, assembleias e diálogo direto na porta de fábrica.

ES Boletines, asambleas y diálogo directo en la puerta de la fábrica.

EN Bulletins, assemblies and direct dialogue at the factory gate.

## Out/2019

### Nova fase

**Nueva etapa · New phase**

Nova coordenação do Departamento de Comunicação, com foco no digital.

ES Nueva coordinación del Departamento de Comunicación, con foco en lo digital.

EN New leadership of the Communication Department, with a digital focus.

Os meios mudaram; o princípio continua o mesmo: estar perto de quem trabalha.

ES Los medios cambiaron; el principio sigue siendo el mismo: estar cerca de quien trabaja.

EN The media have changed; the principle remains the same: staying close to working people.

LINHA DO TEMPO · 2019–2026 · LÍNEA DE TIEMPO · TIMELINE

# Sete anos de comunicação institucional

ES Siete años de comunicación institucional
EN Seven years of institutional communication

## Out/2019

Nova coordenação assume o Departamento de Comunicação do Sintrabor.

ES Una nueva coordinación asume el Departamento de Comunicación del Sintrabor.

EN New leadership takes over Sintrabor's Communication Department.

## Nov/2021

O Borracheiro pauta a luta das mulheres por igualdade salarial.

ES O Borracheiro pone en agenda la lucha de las mujeres por la igualdad salarial.

EN O Borracheiro puts women's fight for equal pay on the agenda.

## 2022–2023

Encontros de Mulheres Borracheiras ganham cobertura própria.

ES Los Encuentros de Mujeres del Caucho tienen cobertura propia.

EN Women Rubber Workers' Meetings get dedicated coverage.

## Jul/2023

Participação em plenária com a ministra das Mulheres, Cida Gonçalves.

ES Participación en una plenaria con la ministra de las Mujeres, Cida Gonçalves.

EN Plenary session with Brazil's Minister of Women, Cida Gonçalves.

## Set/2023

Sede do Sintrabor recebe ANIP e ABIARB para debater a crise da borracha.

ES La sede del Sintrabor recibe a ANIP y ABIARB para debatir la crisis del caucho.

EN Sintrabor hosts ANIP and ABIARB to discuss the rubber industry crisis.

## Conquista

Igualdade salarial (Lei 14.611/2023) nos acordos das pneumáticas.

ES Igualdad salarial (Ley 14.611/2023) en los acuerdos del sector de neumáticos.

EN Equal pay (Law 14.611/2023) in tire industry agreements.

## 2025

Voz internacional: discurso no SITIMM, no México, pelo Sintrabor, Fenabor e Força Sindical.

ES Voz internacional: discurso en el SITIMM, en México, en nombre del Sintrabor, Fenabor y Força Sindical.

EN International voice: speech at SITIMM, Mexico, for Sintrabor, Fenabor and Força Sindical.

## 2026

Boletim digital O Borracheiro e campanha de PLR noticiada pelo Diário do Grande ABC.

ES Boletín digital O Borracheiro y campaña de PLR (reparto de utilidades) publicada por el Diário do Grande ABC.

EN O Borracheiro digital bulletin and profit-sharing (PLR) campaign covered by Diário do Grande ABC.

# Canais próprios, cada um com seu papel

ES Canales propios, cada uno con su función
EN Our own channels, each with its role

### Site
**Sitio web · Website**

Casa oficial: notícias, documentos e serviços.

ES Casa oficial: noticias, documentos y servicios.

EN Official home: news, documents and services.

### Facebook

Comunidade, compartilhamento e alcance local.

ES Comunidad, difusión y alcance local.

EN Community, sharing and local reach.

### Instagram

Imagem, bastidores e cobertura em tempo real.

ES Imagen, detrás de escena y cobertura en tiempo real.

EN Images, behind the scenes and real-time coverage.

### TikTok

Vídeo curto para chegar à juventude.

ES Video corto para llegar a la juventud.

EN Short video to reach young people.

### YouTube

TV Sintrabor Oficial: vídeos, lives e formação.

ES TV Sintrabor Oficial: videos, transmisiones en vivo y formación.

EN TV Sintrabor Oficial: videos, livestreams and training.

### Estúdio
**Estudio · Studio**

Produção própria de vídeos e podcasts.

ES Producción propia de videos y pódcasts.

EN In-house video and podcast production.

### O Borracheiro
**Informativo · Bulletin**

Informativo oficial, impresso e digital.

ES Informativo oficial, impreso y digital.

EN Official bulletin, print and digital.

### Porta de fábrica
**Puerta de fábrica · Factory gate**

O canal mais antigo segue insubstituível.

ES El canal más antiguo sigue siendo insustituible.

EN The oldest channel is still irreplaceable.

TRÊS PÚBLICOS · TRES PÚBLICOS · THREE AUDIENCES

# Falamos com a categoria, o movimento sindical e a sociedade

ES Hablamos con los trabajadores, el movimiento sindical y la sociedad
EN We speak to workers, the labor movement and society

## Categoria

**Trabajadores · Workers**

Trabalhadores, trabalhadoras e suas famílias, nas fábricas de pneus e artefatos de borracha.

ES Trabajadores, trabajadoras y sus familias, en las fábricas de neumáticos y artículos de caucho.

EN Workers and their families in tire and rubber goods factories.

## Movimento sindical

**Movimiento sindical · Labor movement**

Fenabor, Força Sindical, IndustriALL e sindicatos irmãos da América Latina.

ES Fenabor, Força Sindical, IndustriALL y sindicatos hermanos de América Latina.

EN Fenabor, Força Sindical, IndustriALL and sister unions across Latin America.

## Sociedade

**Sociedad · Society**

Imprensa regional, poder público, empresas e entidades do setor.

ES Prensa regional, poder público, empresas y entidades del sector.

EN Regional press, government, companies and industry bodies.

UM CASO CONCRETO · UN CASO CONCRETO · A CONCRETE CASE

# Igualdade salarial: quando a comunicação vira conquista

ES Igualdad salarial: cuando la comunicación se convierte en conquista

EN Equal pay: when communication becomes a victory

**1**

### Pautar

**Poner en agenda · Set the agenda**

O Borracheiro coloca o tema em debate (2021).

ES O Borracheiro abre el debate (2021).

EN O Borracheiro opens the debate (2021).

**2**

### Organizar

**Organizar · Organize**

Encontros de Mulheres Borracheiras (2022 e 2023).

ES Encuentros de Mujeres del Caucho (2022 y 2023).

EN Women Rubber Workers' Meetings (2022 and 2023).

**3**

### Dialogar

**Dialogar · Dialogue**

Plenária com o Ministério das Mulheres (2023).

ES Plenaria con el Ministerio de las Mujeres (2023).

EN Plenary with the Ministry of Women (2023).

**4**

### Conquistar

**Conquistar · Win**

Igualdade salarial nos acordos das pneumáticas.

ES Igualdad salarial en los acuerdos de las empresas de neumáticos.

EN Equal pay in tire company agreements.

**5**

### Seguir

**Seguir · Keep going**

Nova meta: o setor de artefatos de borracha.

ES Nueva meta: el sector de artículos de caucho.

EN Next goal: the rubber goods sector.

Comunicação não só informa a luta: ela organiza a luta.

ES La comunicación no solo informa la lucha: la organiza.

EN Communication doesn't just report on the struggle: it organizes it.

O NOVO CENÁRIO · EL NUEVO ESCENARIO · THE NEW LANDSCAPE

# Mídias digitais e IA mudaram quem pode falar, e como

ES Los medios digitales y la IA cambiaron quién puede hablar, y cómo
EN Digital media and AI changed who can speak, and how

## Oportunidades

Oportunidades · Opportunities

- Produzir sem depender da grande imprensa
  - ES Producir sin depender de los grandes medios
  - EN Producing without relying on mainstream media
- Falar direto com a base, todos os dias
  - ES Hablar directo con las bases, todos los días
  - EN Talking directly to members, every day
- Medir o que funciona e corrigir rápido
  - ES Medir lo que funciona y corregir rápido
  - EN Measuring what works and adjusting fast
- Traduzir e legendar em escala
  - ES Traducir y subtitular a escala
  - EN Translating and subtitling at scale

## Riscos

Riesgos · Risks

- Algoritmos que premiam ódio e desinformação
  - ES Algoritmos que premian el odio y la desinformación
  - EN Algorithms that reward hate and disinformation
- Dependência de plataformas privadas
  - ES Dependencia de plataformas privadas
  - EN Dependence on private platforms
- Boatos e montagens sobre negociações
  - ES Rumores y montajes sobre las negociaciones
  - EN Rumors and doctored content about negotiations
- Excesso de informação e pouca atenção
  - ES Exceso de información y poca atención
  - EN Information overload, short attention spans

JOHN NAISBITT · MEGATRENDS

# High tech, high touch

Quanto mais a tecnologia avança, mais as pessoas buscam contato humano.

ES Cuanto más avanza la tecnología, más buscan las personas el contacto humano.

EN The more technology advances, the more people seek human contact.

A tecnologia amplia o alcance. A lente humana dá sentido.

ES La tecnología amplía el alcance. La mirada humana le da sentido.

EN Technology extends our reach. The human lens gives it meaning.

# Usar a IA para ganhar tempo e devolvê-lo às pessoas

ES Usar la IA para ganar tiempo y devolverlo a las personas
EN Using AI to save time and give it back to people

| USO Uso · Use | EXEMPLO Ejemplo · Example |
|---|---|
| **Roteiros**<br>Guiones · Scripts | Rascunhos de pautas e roteiros para o estúdio<br>ES Borradores de pautas y guiones para el estudio<br>EN Drafts of story ideas and scripts for the studio |
| **Tradução**<br>Traducción · Translation | Materiais em português, espanhol e inglês para a rede regional<br>ES Materiales en portugués, español e inglés para la red regional<br>EN Materials in Portuguese, Spanish and English for the regional network |
| **Acessibilidade**<br>Accesibilidad · Accessibility | Legendas e versões em áudio dos boletins<br>ES Subtítulos y versiones en audio de los boletines<br>EN Subtitles and audio versions of bulletins |
| **Escuta**<br>Escucha · Listening | Organizar dúvidas e sugestões que chegam da base<br>ES Organizar dudas y sugerencias que llegan de las bases<br>EN Organizing questions and suggestions from members |

## Regras de ouro

**Reglas de oro · Golden rules**

- Revisão humana sempre
  - ES Revisión humana siempre
  - EN Human review, always
- Nunca expor dados da categoria
  - ES Nunca exponer datos de los trabajadores
  - EN Never expose members' data
- Transparência sobre o uso
  - ES Transparencia sobre su uso
  - EN Transparency about its use

PROPOSTA 1 · PROPUESTA 1 · PROPOSAL 1

# Canal de WhatsApp do Sintrabor

ES Canal de WhatsApp del Sintrabor
EN Sintrabor WhatsApp channel

Inspirado na rede de mobilização digital de André Janones, o “Exército do Lula”: um canal direto no aplicativo que a categoria já usa.

ES Inspirado en la red de movilización digital de André Janones, el “Ejército de Lula”: un canal directo en la aplicación que los trabajadores ya usan.

EN Inspired by André Janones's digital mobilization network, “Lula's Army”: a direct channel in the app workers already use.

## Onde a base está

**Donde están las bases · Where members are**

Sem baixar nada novo: o WhatsApp já está no bolso de cada trabalhador.

ES Sin descargar nada nuevo: WhatsApp ya está en el bolsillo de cada trabajador.

EN Nothing new to download: WhatsApp is already in every worker's pocket.

## Tempo real

**Tiempo real · Real time**

Assembleias, propostas e resultados chegam na hora.

ES Asambleas, propuestas y resultados llegan al instante.

EN Assemblies, proposals and results arrive instantly.

## Sem filtro

**Sin filtro · Unfiltered**

A versão da categoria, sem passar pela grande imprensa.

ES La versión de los trabajadores, sin pasar por los grandes medios.

EN The workers' version, bypassing the mainstream media.

# Do canal oficial à rede de multiplicadores

ES Del canal oficial a la red de multiplicadores
EN From official channel to a network of multipliers

### Canal oficial
**Canal oficial · Official channel**

Transmissão de informação confiável, com a marca do Sintrabor.

ES Transmisión de información confiable, con la marca del Sintrabor.

EN Trusted information, under the Sintrabor brand.

### Multiplicadores
**Multiplicadores · Multipliers**

Delegados e ativistas em cada fábrica repassam e respondem.

ES Delegados y activistas en cada fábrica difunden y responden.

EN Delegates and activists in each factory share and respond.

### Conteúdo pronto
**Contenido listo · Ready-made content**

Cards, áudios curtos e vídeos verticais para compartilhar.

ES Tarjetas, audios cortos y videos verticales para compartir.

EN Cards, short audio clips and vertical videos to share.

### Contra boatos
**Contra los rumores · Against rumors**

Desmentidos rápidos durante campanhas e negociações.

ES Desmentidos rápidos durante campañas y negociaciones.

EN Quick rebuttals during campaigns and negotiations.

### Escuta ativa
**Escucha activa · Active listening**

Enquetes e retorno da base para orientar a direção.

ES Encuestas y retroalimentación de las bases para orientar a la dirección.

EN Polls and member feedback to guide leadership.

### Regras claras
**Reglas claras · Clear rules**

Adesão voluntária e respeito à LGPD.

ES Adhesión voluntaria y respeto a la LGPD (ley brasileña de protección de datos).

EN Voluntary participation and compliance with the LGPD (Brazil's data protection law).

# Uma rede regional de comunicação

ES Una red regional de comunicación
EN A regional communication network

**01** **Rede de comunicadores** Red de comunicadores · Communicators' network
Um grupo permanente entre os sindicatos industriais filiados à IndustriALL.
ES Un grupo permanente entre los sindicatos industriales afiliados a IndustriALL.
EN A standing group of IndustriALL-affiliated industrial unions.

**02** **Banco comum de conteúdos** Banco común de contenidos · Shared content bank
Cards, vídeos e dados compartilhados, em português, espanhol e inglês.
ES Tarjetas, videos y datos compartidos, en portugués, español e inglés.
EN Shared cards, videos and data in Portuguese, Spanish and English.

**03** **Campanhas conjuntas** Campañas conjuntas · Joint campaigns
Um calendário regional para datas e lutas comuns da classe trabalhadora.
ES Un calendario regional para fechas y luchas comunes de la clase trabajadora.
EN A regional calendar for shared working-class dates and struggles.

**04** **Formação contínua** Formación continua · Ongoing training
Capacitação em mídias digitais, IA e segurança da informação.
ES Capacitación en medios digitales, IA y seguridad de la información.
EN Training in digital media, AI and information security.

**05** **Resposta rápida** Respuesta rápida · Rapid response
Um protocolo comum contra desinformação e ataques ao sindicalismo.
ES Un protocolo común contra la desinformación y los ataques al sindicalismo.
EN A common protocol against disinformation and attacks on unions.

# Obrigado. ¡Gracias! Thank you.

Comunicar é organizar. Organizar é transformar.

ES Comunicar es organizar. Organizar es transformar.

EN To communicate is to organize. To organize is to transform.

**Site** sintrabor.org.br **Instagram** @sintraborsp **TikTok** @sintrabor **YouTube** TV Sintrabor Oficial

Valter Paixão · Departamento de Comunicação do Sintrabor

Montevidéu, novembro de 2026